

FR

EN

ES

DE

EA

CS

NL

PL

IT

SK

DA

FI

NO

PT

SV

# Brandt



MANUAL DE INSTRUÇÕES PT

Placa de cozedura

Caro(a) cliente,

Acaba de adquirir um produto **BRANDT** e agradecemos a sua confiança em nós.

Desenhámos e fabricámos este produto pensando em si, no seu modo de vida e nas suas necessidades, para poder responder da melhor forma possível às suas expectativas. Usámos o nosso conhecimento especializado, o nosso espírito inovador e toda a paixão que nos motiva desde há mais de 60 anos.

Com a preocupação constante de melhor satisfazer as suas exigências, o nosso serviço ao consumidor está à sua disposição para responder a todas as suas dúvidas ou sugestões.










Visite também o nosso website [www.brandt.com](http://www.brandt.com) onde encontrará as mais recentes inovações, bem como informação útil e complementar.

**A BRANDT** tem o prazer de acompanhá-lo(a) na sua vida quotidiana e espera que desfrute da sua compra da melhor forma possível.



Importante :

Antes de ligar o seu aparelho, leia com atenção este guia de instalação e utilização, para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.

	INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA .....	4
	AMBIENTE E POUPANÇA DE ENERGIA .....	6
	IDENTIFICAÇÃO.....	7
	INSTALAÇÃO.....	9
	Desempacotar .....	9
	Instalação .....	9
	Ligação eléctrica .....	11
	UTILIZAÇÃO .....	12
	Seleccção do recipiente.....	12
	Seleccção da placa de aquecimento .....	12
	Ⓜ Ligar / desligar .....	13
	+ / - Ajuste da potência .....	13
	🕒 Ajuste do temporizador .....	14
	🔥 Função BOIL .....	14
	🔄 Função Recall .....	14
	🕒 Função Tempo .....	14
	🎹 Função Horizon Piano .....	14
	🔒 Segurança infantil.....	15
	Segurança e recomendações .....	16
	MANUTENÇÃO .....	17
	MENSAGENS ESPECIAIS, INCIDENTES.....	18
	EFICIÊNCIA ENERGÉTICA .....	19
	SERVIÇO PÓS-VENDA.....	20



## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES A LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E A CONSERVAR PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES.**

Este manual está igualmente disponível para carregamento no site Internet da marca.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência e conhecimentos suficientes, se estas tiverem sido devidamente informadas ou formadas relativamente à utilização deste aparelho, de maneira segura e compreendendo as riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a conservação pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Crianças de menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam vigiadas permanentemente.

O aparelho e as suas partes acessíveis tornam-se quentes durante a utilização.

Devem ser tomadas precauções para evitar tocar nos elementos de aquecimento.

Objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados sobre a superfície, pois podem ficar quentes.

A sua placa de cozinha possui um dispositivo de segurança para crianças, que bloqueia a sua utilização à paragem ou durante a cozedura (ver o capítulo: utilização da segurança crianças).

O seu aparelho está em conformidade com as Diretivas e regulamentações europeias às quais está sujeito.

Para que não haja interferências entre a sua placa de cozinha e um estimulador cardíaco, é preciso que este tenha sido concebido em conformidade com a regulamentação aplicável. Informe-se junto do seu fabricante ou do seu médico.

Uma cozedura com óleo ou outra matéria gorda efetuada sobre uma placa e sem supervisão pode ser perigosa e dar lugar a um incêndio. NUNCA tente apagar um incêndio com água; deve cortar a alimentação do aparelho antes de cobrir a chama com, por exemplo, uma tampa ou uma cobertura anti-incêndio.

**ATENÇÃO:** a cozedura deve ser supervisionada. Uma cozedura curta necessita de um supervisionamento contínuo.

Risco de incêndio: não armazenar



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

objetos sobre as zonas de cozedura.

Se a superfície estiver fissurada, deligar o aparelho para evitar o risco de choque elétrico.

Não utilize a sua placa de cozinha antes de ter substituído a parte superior em vidro.

Evite impactos com os recipientes, a superfície de vidro vitrocerâmica é muito resistente, mas não é no entanto inquebrável.

Não colocar uma tampa quente em contacto direto com a sua placa de cozinha. Um efeito de «ventosa» poderia deteriorar a superfície vitrocerâmica. Evite as fricções de recipientes que podem com o tempo provocar uma degradação da decoração da superfície vitrocerâmica.

Para a cozedura, nunca utilize folhas de papel de alumínio. Nunca coloque produtos embalados com alumínio, ou em bandejas de alumínio, sobre a sua placa de cozedura. O alumínio fundiria e deterioraria definitivamente o seu aparelho de cozedura.

Não guarde no móvel situado sob a sua placa de cozedura os seus produtos de limpeza ou produtos inflamáveis.

Estas placas devem ser ligadas à rede elétrica através de um dispositivo de corte omnipolar em conformidade com as regras de instalação em vigor. Um dispositivo de desligamento deve estar incorporado na canalização fixa.

O seu fogão está concebido para funcionar a 50Hz ou 60Hz (50Hz/60Hz) sem qualquer intervenção especial da sua parte.

Após a utilização, desligar o fogão através do seu dispositivo de controlo e não confiar no sensor da panela.

Se o cabo de alimentação elétrica estiver deteriorado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço Pós-Venda ou por pessoas de qualificação similar, para evitar um perigo.

Certifique-se de que o cabo de alimentação de qualquer aparelho elétrico, ligado à proximidade da placa de cozinha, não está em contacto com as zonas de cozedura.

Nunca utilize limpadores a vapor para a conservação da sua placa. Este aparelho não se destina a ser posto em funcionamento através de um dispositivo de temporização externo ou de um sistema de comando à distância separado.

**ADVERTÊNCIA:** Utilize unicamente proteções de placas concebidas pelo fabricante do aparelho de cozedura, referenciadas no aviso de utilização como tendo sido adaptadas ou incorporadas no aparelho. A utilização de proteções não apropriadas pode provocar acidentes.

**Proteção do meio ambiente**

Este símbolo indica que este aparelho não deve ser tratado como um resíduo doméstico.

O seu aparelho contém vários materiais recicláveis. Assim, é marcado com este símbolo para indicar que os aparelhos usados devem ser colocados num ponto de recolha adequado.

Informe-se junto do seu revendedor ou junto dos serviços técnicos da sua cidade para conhecer os pontos de recolha de aparelhos usados mais próximos da sua residência. A reciclagem dos aparelhos organizada pelo fabricante será assim realizada nas melhores condições, em conformidade com a diretiva europeia sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Alguns materiais da embalagem deste aparelho são também recicláveis. Participe na sua reciclagem contribuindo para a proteção do meio ambiente, eliminando-os nos contentores previstos para o efeito.

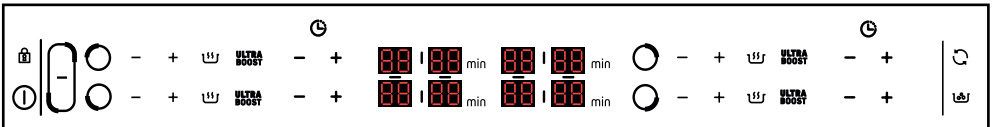
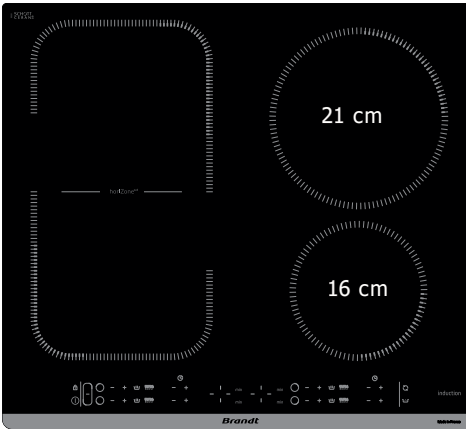
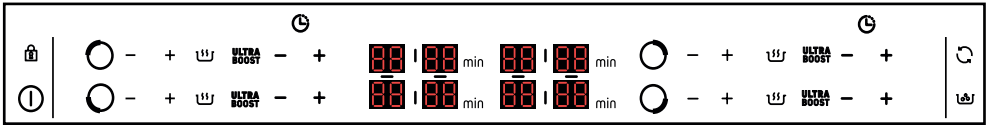
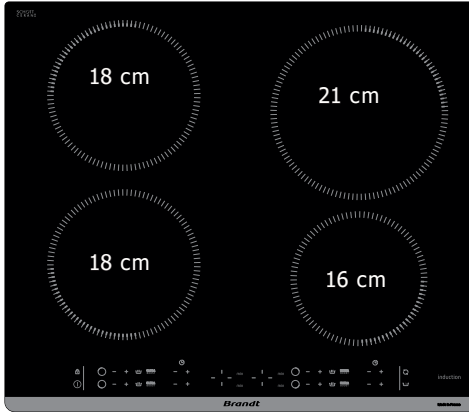
Agradecemos a sua colaboração na proteção do meio ambiente.

**Conselho de economia de energia**

Cozinhar com uma tampa bem ajustada economiza energia. Se utilizar uma tampa de vidro, poderá controlar perfeitamente a cozedura.

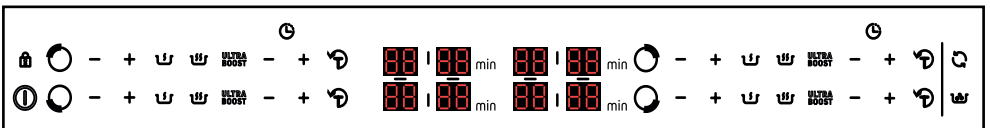
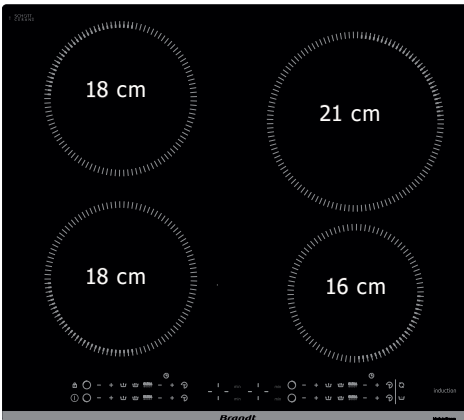
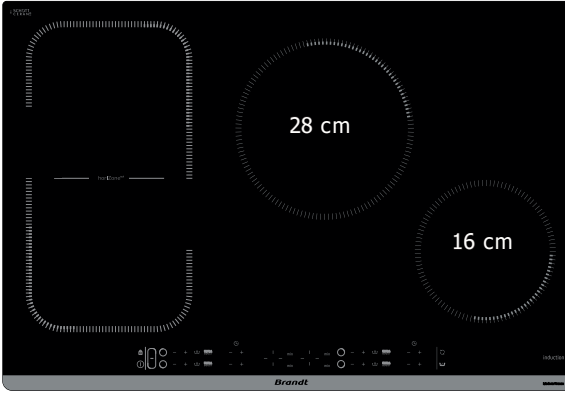


## IDENTIFICAÇÃO





## IDENTIFICAÇÃO









# INSTALAÇÃO

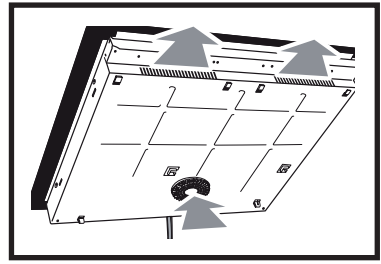
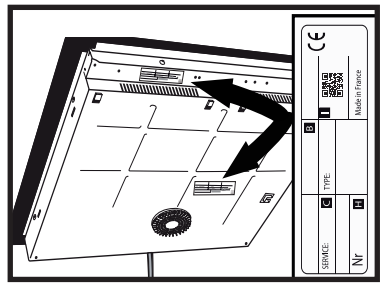
## REMOÇÃO DA EMBALAGEM

### 1.1 REMOÇÃO DA EMBALAGEM

Para um uso futuro, retire todos os elementos de proteção. Verifique e respeite as características do aparelho que figuram na placa informativa.

Queira anotar nos quadros abaixo as referências de serviço e de tipo norma que figuram nesta placa.

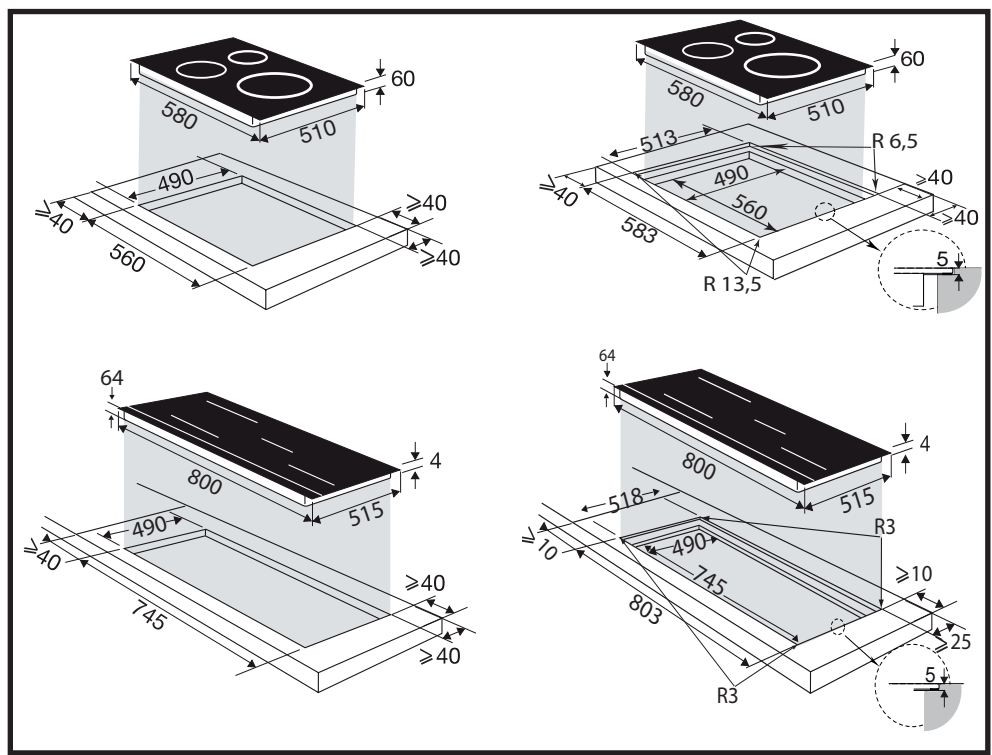
Service : .....
Type : .....



## ENCASTRAMENTO

Verifique que as entradas e saídas de ar estão efetivamente livres.

Tenha em conta as indicações relativas às dimensões de encastramento (em milímetros) da bancada destinada a receber a placa de cozinha. Verifique se o ar circula corretamente entre a parte de frente e a parte de trás da sua placa de cozinha.

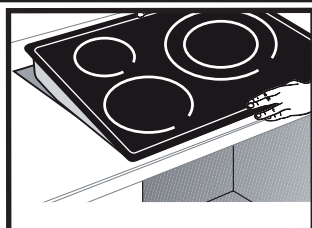
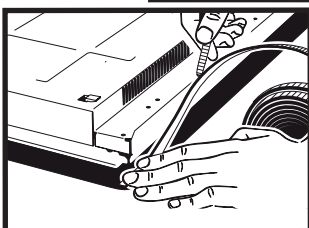
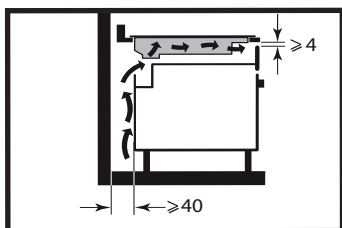
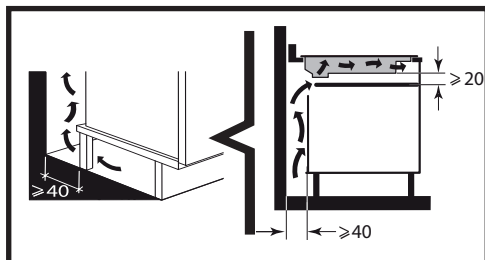




# INSTALAÇÃO

Em caso de instalação da placa de cozinha acima de uma gaveta, ou acima de um forno encastrável, respeite as dimensões indicadas nas ilustrações para assegurar uma saída de ar suficiente na frente.

Colar cuidadosamente a junta à volta do vidro da placa de cozedura, antes do encastramento.



## Importante

Se o seu forno estiver instalado sob a placa de cozinha, os dispositivos de segurança térmica da placa podem limitar a sua utilização simultânea com a do forno em modo de pirólise, visualização do código "F7" nas zonas de comando.. Se isso acontecer, recomendamos que aumente a zona de ventilação da placa de cozinha, efetuando uma abertura na parte lateral do móvel (8cm x 5cm).

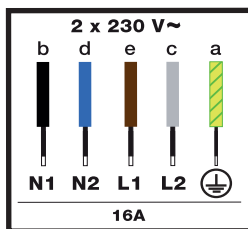
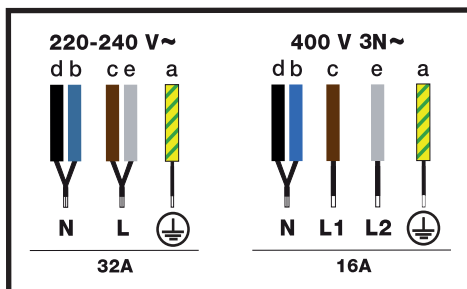
## LIGAÇÃO ELÉTRICA

Estas placas devem ser ligadas à rede elétrica através de um dispositivo de corte omnipolar em conformidade com as regras de instalação em vigor. Um dispositivo de desligamento deve estar incorporado na canalização fixa.

Identifique o tipo de cabo da sua placa de cozinha, segundo o número de fios e as cores.

À colocação sob tensão da sua placa de cozinha, ou após um corte prolongado da corrente, um código aparece no teclado de comando (esta indicação está reservada, eventualmente, ao seu Serviço Pós-Venda, o utilizador da placa não o deve ter em conta).

Estas informações desaparecem após cerca de 30 segundos.





## UTILIZAÇÃO

### ESCOLHA DO RECIPIENTE

A maioria dos utensílios de cozinha é compatível com a indução. Apenas vidro, barro, alumínio sem fundo especial, cobre e algum aço inoxidável não magnético não funcionarão com cozedura por indução.

#### Conselho

Sugerimos que escolha recipientes com um fundo grosso e plano. O calor será melhor distribuído e a cozedura mais homogênea. Nunca aqueça um recipiente vazio sem supervisão.

### SELEÇÃO DO FOCO

Há várias lareiras nas quais colocar os recipientes. Selecciona a que lhe convier, dependendo do tamanho da panela. Se a base da panela for demasiado pequena, o indicador de potência piscará e a placa não funcionará, mesmo que o material da panela seja adequado para a indução. Não utilizar utensílios de cozinha de diâmetro inferior ao da chapa de aquecimento (ver tabela).

Diâmetro do foco (cm)	Potência máxima do foco (Watt)	Diâmetro do fundo do recipiente (cm)
16	2500	10 - 18
18	3600	11 - 22
21	3600	12 - 24
28	4000	15 - 32
Horizonte	4000	Oval, aquário de peixe

#### Conselho

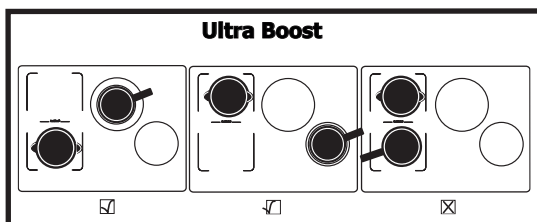
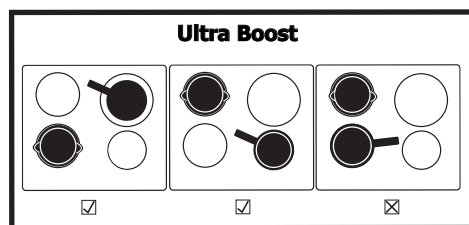
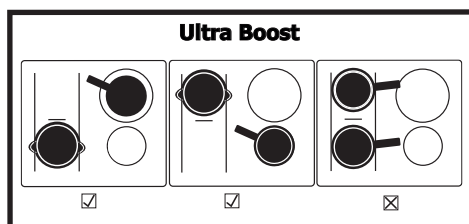
Ao utilizar as duas placas simultaneamente, a placa gere a distribuição de potência de modo a não exceder a potência total da placa.

Ao utilizar a potência máxima (Ultra Boost) em vários fogões ao mesmo tempo, certifique-se de escolher a melhor posição para os seus recipientes de acordo com o modelo da sua placa, como mostrado nas ilustrações.

Isto evitará a limitação automática da potência num dos fogões se o posicionamento não for ótimo:

☑ = posicionamento recomendado.

☒ = posicionamento a evitar.





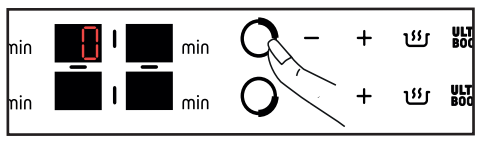
# UTILIZAÇÃO

## ① LIGAR - DESLIGAR

### Ligar :

Prima o botão ① e depois o botão ○ correspondente à zona desejada.

É exibido um 0 e um sinal sonoro indica que a zona está ligada. É possível definir a potência desejada da zona de cozedura seleccionada. Se não for pedida energia, a zona de cozedura desliga-se automaticamente.



### Paragem de uma zona :

Manter premido o botão ○ para a fonte de calor desejada.

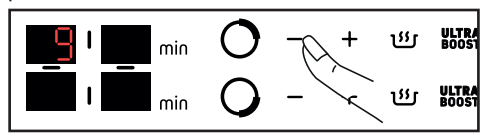
Um bip longo soa e o visor apaga-se ou aparece o símbolo "H" (calor residual).

### Encerramento geral:

Manter premido o botão de ligar/desligar ①. Um bip longo soa e o visor apaga-se ou aparece o símbolo "H" (calor residual).

## + / - Ajuste da potência

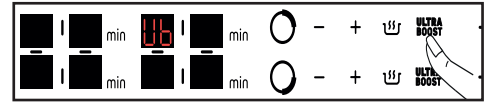
Ao ligar, pode mudar directamente para a alimentação 9 (\*ou 14, dependendo do modelo) premindo o botão -.



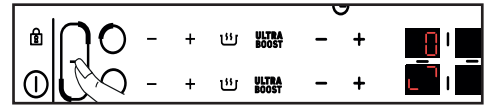
Prima o botão + ou - para definir o nível de potência de 1 a 9 (\*ou 14, dependendo do modelo). Premir o botão ⌂ para aceder ao nível de potência 6.

Premir o botão ⌂ para aceder ao nível de potência 5 ou 10 (dependendo do modelo).

Prima o botão **ULTRA BOOST** para aceder à potência máxima.



## HORIZONE :

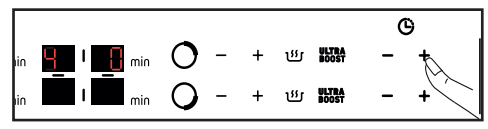


Premindo o botão activa simultaneamente as caixas de fogo frontal e traseira da função "Horizone", o símbolo é afixado. Os ajustes de potência e temporizador são feitos nos comandos do aquecedor traseiro, como para um aquecedor normal. A lareira da frente está inactiva.

Para desactivar a função "Horizone", premir o botão ○ ou ○.

## ⌚ Ajuste do temporizador

Cada zona de cozedura tem um temporizador dedicado que pode ser configurado por até 99 minutos. O temporizador é aumentado de 1 para 15 e depois de 5 para 99 minutos. Pode ser iniciado assim que a zona de cozedura estiver em funcionamento.



(dependendo do modelo).

O ajuste é feito pressionando + ou - . Os 99 minutos podem ser acedidos directamente, premindo a tecla - desde o início.

No final do processo de cozedura, o visor mostra 0 e um sinal sonoro soa durante cerca de 20 segundos. Para desactivar o temporizador, prima qualquer uma das teclas de controlo da zona de cozedura relevante.

Para parar o temporizador manualmente, manter pressionadas as teclas + e - simultaneamente ou voltar a 0 com a tecla -.



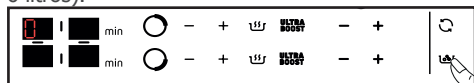
## Função Boil

Esta função permite ferver e manter a água a ferver para cozinhar a massa, por exemplo.

Selecione o seu fogão, prima o botão "Ferver" .

Por defeito, a quantidade de água proposta é de 2 litros, mas pode modificá-la utilizando as teclas + ou -.

Definir a quantidade desejada de água (de 0,5 a 6 litros).



Confirmar premindo o símbolo "Ferver" ou esperar alguns segundos e a confirmação será automática.

O processo de cozedura começa.

Um sinal sonoro soará quando a água estiver a ferver e "Ferver" aparecerá no visor.

Verter a massa e confirmar pressionando o botão "Ferver".

Por defeito, para as 14 posições de potência, o visor sugere potência 13 (21cm & placa Horizonte) ou 12 (16cm & placa 18cm) e um tempo de cozedura de 8 minutos.

Por defeito, para as 9 posições de potência, o visor sugere potência 8 e um tempo de cozedura de 8 minutos.

No entanto, é possível ajustar a potência e o tempo de cozedura propostos.

Um sinal sonoro soará no final do tempo de cozedura.

NOTA: É importante que a água esteja à temperatura ambiente quando se começa a cozinhar. Não utilizar uma panela de ferro fundido para esta função.

Também pode utilizar esta função para cozinhar qualquer comida que precise de ser cozinhada em água a ferver.

## Função Recall

Esta característica mostra as últimas definições de potência e temporizador de todos os aquecedores que estão desligados há menos de 3 minutos.

Quando a placa de cozedura está em funcionamento, a função recorda as definições de potência e temporizador do(s) aparelho(s) que foram desligados durante menos de 30 segundos.

Para utilizar esta função, a placa deve ser desbloqueada, premir o botão On/Off, depois premir brevemente o botão .

## Função Tempo\*

\* Consoante o modelo

Esta função mostra o tempo decorrido desde a última mudança de potência num aquecedor seleccionado.

Para utilizar esta função :

- premir o botão . O tempo decorrido pisca na exibição do temporizador da placa de aquecimento seleccionada (Esta função está disponível com ou sem a função de temporizador).

- Se quiser que a sua cozedura termine dentro de um certo tempo, prima o botão e depois, dentro de 5 segundos, prima + no temporizador para aumentar o tempo de cozedura que pretende atingir. A indicação do tempo torna-se fixa durante 3 segundos e depois reaparece a indicação do tempo de cozedura restante. Um sinal sonoro irá soar para confirmar a sua escolha.

Nota: Se o temporizador estiver activo, é necessário esperar 5 segundos após a última definição do Tempo para o alterar.





# UTILIZAÇÃO

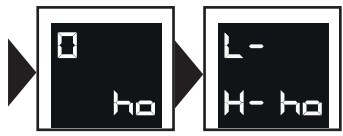


## Função Horizonte Piano

\*(Consoante o modelo)

Activar a função Horizonte premindo brevemente o botão , depois premir o botão  para activar a função Horizonte Piano.


Esta função permite cozinhar em fogo alto na parte da frente da zona Horizonte e manter quente na parte de trás da zona Horizonte. Esta é a configuração por defeito. Pode personalizar as definições de potência da função Horizonte Piano com as teclas de potência "+" e "-".



L = Manter zona quente (Horizonte back - linha no meio do visor).

H = zona de alto calor.

Premindo "+" na definição de potência mudará para a potência mais alta (a linha estará em cima) e premindo "-" mudará para a potência mais baixa (a linha estará em baixo).


Os valores por defeito podem ser alterados premindo e segurando . As zonas podem ser comutadas ao mesmo tempo que os valores por defeito são definidos. Ao alterar o valor por defeito de L (3) para a potência mínima (1), premir a tecla "-" não diminui a potência, pelo que a linha permanece no meio.

Da mesma forma, quando o valor padrão de H (12) é alterado para a potência máxima (14), se premir o botão "+" não aumenta a potência, a linha permanece no meio.



As funções Boost e Boil não funcionam com a função Horizonte Piano.

Apenas um temporizador funciona para ambas as zonas de Piano Horizonte.

## Impermeabilização de crianças



A sua placa de cozedura tem uma fechadura para crianças que bloqueia os comandos quando o aparelho é desligado ou durante a cozedura. No entanto, por razões de segurança, o botão  permanece activo e permite que as zonas de aquecimento sejam desligadas, mesmo quando bloqueadas..

### Bloqueio :

Prima o botão  até aparecer o símbolo de bloqueio  e um sinal sonoro confirma a sua acção

A visualização das zonas de cozedura operacionais mostra agora alternadamente a potência e o símbolo do cadeado.





### Desbloqueio :

Prima o botão  até que o símbolo  desapareça e um sinal sonoro confirme a sua operação.



## Função CLEAN LOCK:

A função Clean Lock permite que a mesa seja temporariamente fechada durante a limpeza.

Para activar a função Clean Lock, prima brevemente o botão , soará um sinal sonoro e o símbolo  piscará. Após cerca de 1 minuto, a fechadura é automaticamente desactivada. Ouve-se um bip duplo e o símbolo  desaparece. Pode desactivar a função Clean Lock em qualquer altura, premindo e mantendo premido o botão .



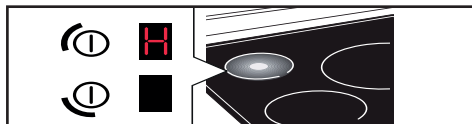
## SEGURANÇA E RECOMENDAÇÕES

### Calor residual:

Após uma utilização intensiva, a zona de cozedura que acabou de utilizar mantém-se quente durante alguns minutos.

Aparece o símbolo "H" durante este período.


Evite tocar nas zonas em questão.



### Segurança contra o sobreaquecimento:

Cada zona de cozedura vem equipada com um sensor de segurança que supervisiona a temperatura do fundo do recipiente. No caso de esquecimento de um recipiente vazio sobre uma zona de cozedura acesa, a placa reduz automaticamente a potência transmitida e limita os riscos de deterioração.

### Proteção em caso de derrame:

Um mostrador especial (símbolo ) , um sinal sonoro, seguido pela paragem da placa podem ser desencadeados nos casos seguintes:

- Transbordo que cobre os botões
- Pano molhado colocado sobre os botões
- Objeto metálico colocado sobre os botões

Retire o objeto ou limpe e seque os botões, e depois reinicie a cozedura.



### Auto-Stop :

A sua placa de cozedura é equipada com o dispositivo de segurança Auto-Stop, que desliga automaticamente as zonas de cozedura que fiquem acesas durante um período excessivo (entre 1 e 10 horas consoante a potência utilizada).

No caso de desencadeamento deste dispositivo de segurança, o corte da zona de cozedura é assinalado com a indicação "AS" na zona de comando e um sinal sonoro emitido durante cerca de 2 minutos. Basta premir um botão qualquer para parar.



### Conselho

Podem ocorrer sons semelhantes ao de um relógio.

Estes ruídos só ocorrem quando a mesa está em funcionamento e desaparecem ou diminuem dependendo da configuração de aquecimento. Sons de assobio também podem ocorrer, dependendo do modelo e da qualidade do seu navio. Os ruídos descritos são normais, fazem parte da tecnologia de indução e não indicam mau funcionamento.



### Conselho

Não recomendamos um guarda de mesa.





Para sujidade ligeira, utilize um esfregão. Deve molhar bem a zona a limpar com água quente e depois secar).

Para uma acumulação de sujidades recozidas, transbordo de açúcar, utilize um esfregão e/ou um raspador especial para vidro. Deve molhar bem a zona a limpar com água quente, utilizar um raspador especial para vidros para desbastar, acabar com um esfregão e secar.

Para auréolas e restos de calcário, aplicar vinagre de vinho brando quente sobre a sujidade, deixar atuar e secar com um pano macio.

Para colorações metálicas brilhantes ou uma manutenção semanal, utilizar um produto especial para vitrocerâmica.

**Nota importante:** não utilizar pó nem esfregões abrasivos. Privilegiar os cremes e os esfregões especiais para loiça delicada.


**NA COLORAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:**

- **Constata que aparece uma indicação luminosa.** É normal. Desaparecerá depois de 30 segundos.
- **A sua instalação dispara ou funciona apenas um lado da placa.** A ligação da sua placa está defeituosa. Verifique a sua conformidade.
- **A placa liberta um odor nas primeiras cozeduras.** O aparelho é novo. Aqueça cada zona durante meia hora com uma caçarola cheia de água.

**NA LIGAÇÃO:****A placa não funciona e os indicadores luminosos do teclado estão apagados.**

O aparelho não tem alimentação de energia. A alimentação ou a ligação estão defeituosas. Inspeccione os fusíveis e o disjuntor elétrico.

- **A placa não funciona e aparece outra mensagem.** O circuito eletrónico não funciona bem. Ligue para o serviço de assistência pós-venda.

- **A placa não funciona,** aparece o símbolo  . Desative a segurança para crianças.

- **Código de avaria F9:** tensão inferior a 170 V
- **Código de avaria F0:** temperatura inferior a 5°C

**DURANTE A UTILIZAÇÃO:**

- **A placa para de funcionar, o símbolo — aparece e é emitido um sinal sonoro.**

Se houve um transbordo, ou se um objeto tapa o teclado de comandos. Limpe ou retire o objeto e volte a iniciar a cozedura.

- **É indicado o código F7.** Os circuitos eletrónicos aqueceram. Verifique o arejamento da placa.

- **Durante o funcionamento de uma zona de aquecimento, o teclado pisca sempre.**

O recipiente utilizado não é compatível com a indução ou o tamanho não é adaptado ao foco de cozedura.

- **Os recipientes fazem barulho e a sua placa emite um «clique» durante a cozedura .**

É normal, com um determinado tipo de recipiente. Deve-se à passagem de energia da placa na direção do recipiente.

- **A ventilação continua a funcionar depois da paragem da sua placa.**

É normal. Isto permite o arrefecimento da parte eletrónica.

- **No caso de avaria persistente.** Desligue a placa durante 1 minuto. Se o fenómeno persistir, contacte o serviço de assistência pós-venda.



